

## Presentació a Catalunya de la Iniciativa de les Religions Unides

La Iniciativa de les Religions Unides és una de les principals organitzacions internacionals de diàleg interreligiós. Està constituïda per grups interreligiosos de base com la nostra associació, que treballen localment però que es coordinen a escala regional i internacional. En l'actualitat ja hi ha més d'un centenar de "cercles de cooperació interreligiosa" que s'han incorporat a aquesta xarxa.

El dia 1 de desembre del 2000 va tenir lloc la presentació a Catalunya de la Iniciativa de les Religions Unides (IRU). L'acte tenia com a objectiu donar a conèixer al conjunt de la societat catalana la realitat i les expectatives tant del diàleg interreligiós en general com de l'IRU en particular. Després de la salutació de Fèlix Martí, director del Centre UNESCO de Catalunya, Nathalie Reverdin, presidenta de l'Associació UNESCO per al Diàleg Interreligiós, va presentar breument la història i les activitats de l'associació en el context del diàleg interreligiós a Catalunya. Malcolm Stonestreet, vicepresident de l'IRU a Europa, va parlar sobre la situació a Europa de l'IRU. Ibrahim Patel, responsable del Interfaith Youth Core (moviment interreligiós de joves, vinculat a l'IRU), va parlar sobre el diàleg interreligiós, els joves i la globalització. Joseph Boehle, excoordinador europeu de l'IRU i doctorant d'Oxford, va resumir la història recent del diàleg interreligiós i els seus futurs desafiaments en relació als principals organismes internacionals. En la part central de l'acte, Raimon Panikkar va pronunciar una conferència sobre "L'escàndol de les religions", en què va subratllar la contradicció entre la teoria de les religions -segons la qual, serien el millor- i la seva praxi històrica -en la qual han fet molt de mal. Raimon Panikkar va proposar una redefinició de religió que reconegui la seva radicalitat com a experiència personal inesgotable, no limitada ni reduïda als motlles de les institucions religioses o acadèmiques tradicionals.

Després de les intervencions de Roser Veciana, Regidora de Drets Civils de l'Ajuntament de Barcelona, i de Joaquim Triadú, Conseller de Presidència de la Generalitat de Catalunya, l'acte es va cloure amb la interpretació de diferents peces musicals espirituals de tradicions religioses mediterrànies. Aquesta part final de l'acte va anar a càrrec Montserrat Figueres, Hespèrion XXI i Jordi Savall.



Acte de presentació a Catalunya de la Iniciativa de les Religions Unides, el dia 1 de desembre, al World Trade Center de Barcelona

Més de 500 persones van assistir a l'acte. A l'entrada, els assistents rebien la Carta de la Iniciativa de les Religions Unides, un tríptic de l'associació i un full per signar la Carta. Van assistir-hi nombrosos representants religiosos i del món sociocultural català, així com personalitats del món cultural i espiritual de les diferents tradicions. Entre els religiosos, convé destacar l'àmplia presència de representants de la majoria de tradicions religioses presents a Catalunya, particularment de grups minoritaris. Els grups més representats van ser els musulmans, els cristians i els budistes. El fet que l'acte tingués lloc en divendres, és a dir en *sabbat*, va impedir, lamentablement, que el rabí jueu hi pogués assistir. Lamentem també que els mitjans de comunicació no donessin la cobertura adequada a l'acte, malgrat el gran desplegament d'esforços realitzat per tal que se'n fessin ressó.

L'acte va rebre el suport de la Secretaria de Relacions amb les Confessions Religioses de la Generalitat de Catalunya, de la Regidoria de Drets Civils de l'Ajuntament de Barcelona, i de l'Ajuntament de Manresa.

Raimon Panikkar i Jordi Savall, en l'acte de presentació de la Iniciativa de les Religions Unides.



## Pregària Interreligiosa sobre la Terra

Aquesta pregària, que va tenir lloc a Barcelona, el dia 9 de novembre, a la Sala d'actes dels Maristes de la Immaculada, s'emmarcava en el context de la presentació a Catalunya, el dia 1 de desembre, de la Iniciativa de les Religions Unides. Aquesta pregària, conjuntament amb la pregària sobre la dona i amb la V Trobada de Pregària Interreligiosa sobre la Sida, volia possibilitar una preparació espiritual a la presentació del dia 1 de desembre, de caire més intel·lectual.

La Pregària Interreligiosa sobre la Terra va ser dissenyada per la comunitat budista tibetana de Barcelona, però hi participaren també representants de les tradicions cristiana catòlica, cristiana quàquera, jueva, musulmana i bahaista. Els textos que es varen llegir i les reflexions que es varen fer reflectien l'aspiració d'una educació i d'una espiritualitat sensibles al respecte i la cura de la Terra. Els textos foren llegits per membres de les comunitats religioses respectives. Cal destacar que budistes i bahaistes també varen aportar els seus cants a aquest acte interreligiós.

Es va fer una difusió especial d'aquesta pregària entre col·lectius ecologistes, a través de llistes de distribució electrònica i de butlletins.

A l'acte hi assistiren unes trenta persones. El lloc no va resultar ser massa adient, ja

que era un xic fred, i no propiciava la dimensió comunitària inherent a tota pregària interreligiosa. Malgrat això, la celebració va aconseguir agafar un to càlid i fraternal.

La Iniciativa de les Religions Unides, així com altres organitzacions internacionals de diàleg interreligiós, són molt sensibles al tema de la sostenibilitat. Val la pena continuar incidint en aquest àmbit, tot i que cal reconèixer el migrat interès que els grups ecologistes del nostre país demostren per la relació entre natura i espiritualitat.

## Pregària Interreligiosa sobre la Dona

Aquesta pregària, que va tenir lloc a Barcelona el dia 16 de novembre del 2000, també formava part de la preparació de la presentació a Catalunya de la Iniciativa de les Religions Unides. Es va fer a la biblioteca del Centre d'Estudi de les Tradicions Religioses, el primer centre no confessional d'estudi sistemàtic de les religions que hi ha a Catalunya.

La Carta de l'IRU té com a un dels seus principis el respecte a la igualtat de gènere. L'Associació UNESCO per al Diàleg Interreligiós està convençuda que és molt important que les dones de les diferents tradicions es coneguin i s'arribin a apreciar per poder treballar sinèrgicament.

La celebració va ser dissenyada i conduïda per les dones de la Comunitat Insha Allah. Es va començar amb una recitació semitonada de l'*Alcorà* per part del nombrós grup de dones musulmanes. A continuació es van llegir textos de les tradicions hindú, budista, jueva, cristiana catòlica, cristiana quàquera i bahaista. L'acte va continuar amb una reflexió sobre les dones de l'*Alcorà*, la lectura d'un conte sufí, i un cant final islàmic.

A l'acte hi van assistir una setantena de persones de diferents tradicions. La majoria dels assistents van ser dones. Un equip de TVE va enregistrar imatges de l'acte. La voluntat de l'associació és realitzar aquest any una nova edició d'aquesta pregària interreligiosa, al voltant del 8 de març.

## V Trobada de Pregària Interreligiosa sobre la Sida

El dia 23 de novembre del 2000 va tenir lloc a la Basílica de Santa Maria del Mar de Barcelona, la V Trobada de Pregària Interreligiosa sobre la Sida. Recollint el testimoni de l'antiga Fundació Dimensió Sida, fundada pel doctor Antoni Mirabet, l'associació va compartir la preparació amb un grup ecumènic cristià format per Joan Botam, Andreu Morta, Felip Carmona i Nathalie Reverdin.

Van intervenir en la pregària representants de les tradicions indígenes africanes, i de les tradicions hindú, budista, jueva, cristiana catòlica, cristiana protestant, cristiana ortodoxa, musulmana, bahaista i secular. La celebració va tenir dos moments centrals: la lectura de textos de les diferents tradicions religioses, i la presentació del Tapís dels Noms, elaborat en memòria dels morts de sida per la Fundació Projecte dels Noms, que va ser introduïda per l'encesa de les llànties vermelles que sostenien tots els assistents. El text cristià va ser llegit pel representant cristià ortodox,

mentre que el cristià catòlic va fer la salutació de benvinguda i el cristià protestant va fer el comiat amb una súplica de benedicció.

L'acte fou animat, en diversos moments de la celebració, per la coral de la Comunitat Jueva Atid, dirigida per Gastón Bogomolni, i per la Coral Unida de l'Església Evangèlica, dirigida per Aurora Ferrer. Després dels textos de les tradicions del subcontinent indi, hi hagué un espai de meditació acompanyat pel músic hindú Bhakti Das. Un organista amenitzà l'acte i el director de cants va dirigir l'únic cant interpretat per tota la comunitat i el darrer de la celebració, el *Magnificat de Taizé*, que va entonar el germà Rui de la Comunitat ecumènica de Taizé.

Assistiren a l'acte unes 600 persones, una quantitat molt notable si es té en compte que a la mateixa hora es feia la manifestació a favor del diàleg i de la pau en ocasió de l'assassinat d'Ernest Lluch. Al principi de l'acte, que no havia pogut ser suspès ni ajornat per raó de temps, es va llegir una declaració de suport a la manifestació que en aquell mateix moment tenia lloc al centre de Barcelona.

Cal destacar la col·laboració inestimable de tothom, especialment dels membres de les corals, dels membres de la Fundació Projecte dels Noms, i dels agrupaments escoltes que es varen fer càrrec de l'acollida dels assistents.

L'acte va tenir el suport de la Direcció General d'Acció Cívica, de la Secretaria General de Joventut, del Departament de Sanitat, i de la regidoria de Drets Civils de l'Ajuntament de Barcelona.

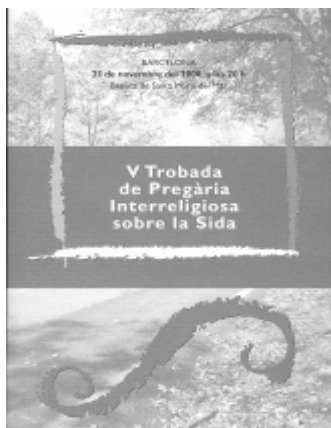
## Taula rodona: "Diàleg interreligiós: al món, a Catalunya, a Manresa"

Aprofitant l'estada a Catalunya, amb motiu de l'acte de presentació de l'IRU, de persones amb una llarga trajectòria en el camp del diàleg interreligiós, l'Associació d'Amics de la UNESCO de Manresa i l'associació van organitzar, el 2 de desembre, a l'Auditori de la Caixa de Manresa, una taula rodona sobre "Diàleg interreligiós: al món, a Catalunya, a Manresa".

Joseph Boehle, expert en història del diàleg interreligiós, va parlar sobre el passat i el futur del diàleg interreligiós a escala internacional. Àlex Seglers, jurista i professor de la UAB, va parlar de la situació religiosa del nostre país, i Francesc Rovira, de l'associació, va parlar de la realitat i les possibilitats del diàleg interreligiós a Catalunya. Ibrahim Patel, musulmà, va proposar algunes fórmules concretes per posar en pràctica el diàleg interreligiós, i Dyvia Rajaraman, hindú, va explicar la seva experiència personal de convivència i intercanvi amb persones d'altres religions.

A l'acte hi van assistir una trentena de persones, i va anar precedit de la presentació del document *Diàleg interreligiós i desafiaments globals - Proposta d'esdeveniments en el marc del Fòrum 2004*, elaborat per encàrrec de l'Ajuntament de Manresa i en la redacció del qual havia participat l'associació.

L'acte va rebre el suport de l'Ajuntament de Manresa, la Fundació Caixa Manresa i la Direcció General d'Acció Cívica.



## El diàleg interreligiós, a TV3

El passat 9 de desembre es va emetre una edició monogràfica del programa "Signes dels Temps", de TV3, dedicada al diàleg interreligiós. L'Associació UNESCO per al Diàleg Interreligiós va col·laborar estretament amb el director i els guionistes del programa per tal de garantir un resultat de qualitat. Hi prengueren part Joan Botam (cristià catòlic), María Rosa Fiszbein (jueva), Yaratullah Monturiol (musulmana) i Thubten Wangchen (budista). Els responsables del programa asseguruen que aquesta és una de les edicions que més interès ha suscitat entre l'audiència, ateses les trucades i els comentaris rebuts.

El dia 20 de gener, aquest mateix programa va emetre un reportatge sobre l'acte de presentació de la IRU.

hindú - 2a part", a càrrec de Bhakti Das, del Centre de Ioga Vedanta Sivananda.

*26 de novembre.* Trobada dels Professionals Cristians de la Diòcesi de Girona. Presentació d'una antologia de textos de diferents tradicions religioses, a càrrec de Francesc Rovira, de l'associació.

*4 de desembre.* Reunió del Grup de Converses Interislàmiques. Diàleg entorn del paper de la dona en la tradició musulmana.

*11 i 12 de desembre.* Xerrades a l'Escola de Teologia 2000-2001 (Barcelona-Badalona), organitzada per Maristes de Catalunya amb l'assessorament de l'associació. "La tradició budista - 1a part", a càrrec de Thubten Wangchen, de la Casa del Tibet.

*12 de desembre.* Reunió interreligiosa promoguda pel Consell Ecumènic de Sabadell. Ponència "La pràctica del diàleg interreligiós", a càrrec de Francesc Rovira, de l'associació.

*12 de desembre.* "La tolerància i el diàleg interreligiós". Xerrada a càrrec de Francesc Torradeflot, de l'associació, en el curs sobre educació en els valors de la tolerància de l'ICE i Mans Unides de Tarragona.

*14 de desembre.* Reunió de treball de la Comissió Interreligiosa sobre l'Ensenyament de les Religions a l'Escola.

*19 de desembre.* Un representant de l'associació assisteix a l'acte de celebració conjunta del Ramadà i del Nadal, organitzat per l'Associació Ibn Batuta i pel SAPIR.

## Altres activitats

### Any 2000

*23 d'octubre.* Reunió del Grup de Diàleg Interreligiós. Presentació i diàleg entorn de la tradicions cristiana mennonita, a càrrec d'Iñaki Alonso, i bahaista, a càrrec d'Elisabet Lheure.

*23 i 24 d'octubre.* Xerrades a l'Escola de Teologia 2000-2001 (Barcelona-Badalona), organitzada per Maristes de Catalunya amb l'assessorament de l'associació. "La tradició hindú - 1a part", a càrrec de Bhakti Das, del Centre de Ioga Vedanta Sivananda.

*7 de novembre.* Xerrada al claustre de professors del col·legi Santa Anna (Barcelona). "El diàleg amb l'islam", a càrrec de Francesc Rovira, de l'associació.

*14 de novembre.* Presentació del *Calendari Interreligiós 2000-2001*, a la Llibreria 22 de Girona, a càrrec d'Albert Quintana (dels Professionals Cristians de la Diòcesi de Girona i del Club d'Amics de la UNESCO de Girona), de Francesc Rovira (de l'associació), i de Muhamad Yusuf (de l'Associació Catalana d'Estudis Islàmics).

*20 i 21 de novembre.* Xerrades a l'Escola de Teologia 2000-2001 (Barcelona-Badalona), organitzada per Maristes de Catalunya amb l'assessorament de l'associació. "La tradició

### Any 2001

*15 de gener.* Reunió del Grup de Diàleg Interreligiós al domicili d'Arjan Nathurmal, hindú. Es fa una avaluació de les activitats dels darrers mesos, i es comenten els projectes previstos per a l'any 2001. En acabar la reunió, la família Nathurmal obsequia els assistents amb un deliciós àpat shindi. El caliu interpersonal és, sens dubte, un element a potenciar en el diàleg interreligiós.

*15-16 de gener.* Xerrades a l'Escola de Teologia 2000-2001 (Barcelona-Badalona), organitzada per Maristes de Catalunya amb l'assessorament de l'associació. "La tradició budista - 2a part", a càrrec de Thubten Wangchen, de la Casa del Tibet.

*16 de gener.* Reunió de treball de la Comissió Interreligiosa sobre l'Ensenyament de les Religions a l'Escola.

*17 de gener.* Xerrada a la Fundació Randa. "El diàleg interreligiós", a càrrec de Francesc Torradeflot, de l'associació.

22 de gener. Primera reunió del Grup Jove de Diàleg Interreligiós.

25 de gener. Xerrada a Càritas - Sant Martí (Barcelona). "El diàleg interreligiós", a càrrec de Francesc Rovira, de l'associació.

### Accions diverses

S'ha començat a dissenyar la pàgina web de l'associació.

S'han fet gestions per posar en marxa el projecte d'edició d'una col·lecció de llibres de diàleg interreligiós i de textos de minories religioses. Està previst començar amb l'edició en català d'un volum de documents interreligiosos i amb la traducció d'una obra del poeta, místic i filòsof musulmà Muhammad Iqbal. S'està estudiant la possibilitat de fer-ne també una edició en castellà.

S'han iniciat contactes per animar la creació de grups de diàleg interreligiós al País Basc i a Madrid, amb la idea que esdevinguin, si ho creuen convenient, cercles de cooperació de l'IRU amb entitat pròpia.

Responsables de l'associació s'han entrevistat amb la responsable d'interculturalitat de Comissions Obreres. S'està elaborant el disseny d'un programa exhaustiu de formació en religions i diàleg interreligiós per a la Federació d'Ensenyament de Comissions Obreres de Catalunya.

S'han mantingut contactes amb la Universitat Autònoma de Barcelona i amb la UNESCO per estudiar la possibilitat de crear una Càtedra UNESCO de Diàleg Interreligiós.

Responsables de l'Associació UNESCO per al Diàleg Interreligiós han participat en les activitats del Comitè Comunitari Local del Congrés Mundial sobre la Sida, que es celebrarà a Barcelona el 2002.

## Presència als mitjans de comunicació

El dia 14 de novembre, Francesc Rovira és entrevistat per Ona Girona i per Girona Televisió per parlar del *Calendari interreligiós 2000-2001*.

El dia 22 de novembre, Francesc Rovira és entrevistat per Catalunya Cultura per parlar del *Calendari interreligiós 2000-2001*.

El dia 25 de novembre, el suplement *Presència* del diari *El Punt* dedica dues pàgines al *Calendari interreligiós 2000-2001*.

El dia 30 de novembre, Francesc Torradeflot participa en el programa "Nit d'estels", de Ràdio Estel, per parlar de l'associació.

El dia 1 de desembre, Francesc Torradeflot participa en el programa "El mirall de l'Església", de Ràdio COPE Miramar, per parlar de la Iniciativa de les Religions Unides i de l'associació.

El número de desembre de la revista *Illacrua* publica l'article "Un calendari interreligiós?", de Francesc Rovira.

El dia 9 de desembre, la revista *Vida Nueva* publica un article sobre la Iniciativa de les Religions Unides i la V Trobada de Pregària Interreligiosa sobre la Sida.

El dia 10 de desembre, *La Vanguardia* publica un article sobre ecumenisme cristià i sobre diàleg interreligiós, en què es parla de la Iniciativa de les Religions Unides i de l'associació.

El dia 12 de desembre, Nathalie Reverdin, presidenta de l'associació, publica una columna al *El Punt*, dedicada a l'acte de presentació de la Iniciativa de les Religions Unides.

El dia 29 de desembre, l'edició de Rubí del diari *El Punt* publica un article sobre el *Calendari interreligiós 2000-2001*.

El dia 9 de gener, Francesc Rovira és entrevistat per Ràdio Ribes per parlar de l'associació i del *Calendari interreligiós 2000-2001*.

El dissabte 13 de gener, el diari *La Vanguardia* publica a la contraportada una entrevista amb l'Ibrahim Patel, responsable de l'Interfaith Youth Core.

El dia 14 de gener, el suplement *Presència* del diari *El Punt* publica una entrevista amb Malcolm Stonestreet, vicepresident de l'IRU a Europa.

El dia 24 de gener, Francesc Rovira és entrevistat pel programa "La República" de Com Ràdio, per parlar de l'any nou en les diferents religions.

El gener del 2001, la revista *Foc Nou* publica l'article "Ponts de diàleg entre religions. Iniciativa de les Religions Unides", de Fèlix Martí, director del Centre UNESCO de Catalunya.

El gener del 2001, la revista *Serra d'Or* publica l'article "La pau religiosa, un repte de la societat catalana: l'Associació UNESCO per al Diàleg Interreligiós", de Francesc Torradeflot, de l'associació.

## Suggeriments

Aquest llibre col·lectiu s'inscriu en el marc de les teologies confessionals de les religions -concretament de la cristiana- que intenten valorar el diàleg entre tradicions religioses. La polèmica entre els que volen subratllar la preservació de la identitat cristiana -exclusivistes i inclusivistes- i els que la relativitzen -pluralistes- és el rerefons de l'obra, dirigida pel cristià catòlic indi Gavin D'Costa. L'obra mostra la perspectiva crítica amb la teologia cristiana de les religions de caire pluralista segons les diferents òptiques dels autors. Cal destacar la visió crítica però alhora empàtica del "pluralisme" de Raimon Panikkar oferta pel pastor anglicà gal·lès Rowan Williams, així com la crítica filomarxista del professor de Carolina del Nord, Kenneth Surin, que pretén desemmascarar el colonialisme neocapitalista i homogeneïtzador subjacent al discurs pluralista. Un ventall de teòlegs anglosaxons i germànics -on són els llatinoamericans?- completa aquesta visió identitària crítica amb la teologia pluralista cristiana.

Cal lamentar que l'obra tingui un to reaccionari davant dels escrits -i fins i tot de la persona- del teòleg anglès, i paradigma del pluralisme, John Hick, i que els autors del llibre estiguin mancats en general d'experiència en el camp del diàleg interreligiós. Tanmateix, en conjunt, és una bona eina per conèixer el debat cristià sobre el valor de les religions no cristianes. Finalment, caldria sol·licitar als editors que publicuessin alguna obra significativa de John Hick per tal de garantir un coneixement més contrastat i ajustat de la diversitat de perspectives cristianes sobre les religions.

D'Costa, Gavin, *La unicidad cristiana reconsiderada - El mito de una teología de las religiones*, Desclée, Bilbao, 2000, 350 p.

## Comunitats

### Comunitat Jueva Atid

*Ariel Edery, rabí*

Atid és una comunitat dedicada a promoure la vida jueva i els principis judaics, en tots els aspectes: religiosos, culturals, educatius i socials.

Dedicats a conèixer les nostres arrels tradicionals, ens inspiren els ideals dels profetes d'Israel: la justícia social, l'ajuda al próisme, la germanor entre els pobles.

Immersos en la societat en què vivim, vivim un judaisme dinàmic, que respon als nous desafiaments del nostre temps. Creiem que des de la nostra perspectiva jueva podem no solament enriquir les nostres vides, sinó també afavorir la millora de la societat en general.

Atid ofereix tots els serveis necessaris per a una vida jueva: serveis religiosos; celebracions del cicle de vida i del calendari jueu; projectes d'educació formal i informal per a adults, joves i infants; assistència social; conferències i presentacions de cultura jueva i general; activitats recreatives. Som a Internet i tenim una publicació mensual, *Hineni*.

Atid és una comunitat oberta: rebem a qui vulgui conèixer el judaisme, clarifiquem i presentem la nostra cultura a la societat, participem de diverses maneres en fòrums per promoure la comprensió, el respecte i l'apreci entre les diferents religions i pobles.

Atid -que significa futur en hebreu- continua encenent la flama del judaisme a Catalunya, després de segles en què quasi havia estat extingida. Amb un entusiasme renovat, treballem per la construcció d'un futur -Atid-proper en què tots convisquem amb harmonia, respecte i enriquiment mutu.

## Joc dels disbarats

Una parella espanyola, en viatge de noces, entra a la sinagoga de Praga. Ella li diu: - Potser hauries de posar-te la boina... I ell li contesta: - Però si ja saps que no crec en Mahoma!

## Informacions de l'IRU

Recull de notícies  
provinents dels  
cercles de  
cooperació de la  
Iniciativa de les  
Religions Unides.

### Celebració de la pau a Moçambic

El Cercle de Cooperació Fòrum de Religions de Maputo (Moçambic) ha commemorat el passat 7 d'octubre el vuitè aniversari de la signatura de pau, el 4 d'octubre de 1992, a Roma. En un acte que va tenir lloc al Parc de la Pau de Maputo amb l'assistència de centenars de persones, del ministre de Justícia, membres del govern, del parlament, de les ONG de drets humans i altres representants de la societat civil, el primer ministre de Moçambic va demanar als ciutadans que ajudessin a consolidar la pau. El Fòrum de Religions va conduir aquest esdeveniment commemoratiu amb representants del Moviment per la Pau, de l'Església Catòlica, del Consell Cristià de Moçambic, de les comunitats hindús, musulmanes, jueves, de l'Església Espiritista, dels bahaistes i fins i tot del moviment scout. Es van interpretar cants i es van fer pregàries per demanar la pau a Moçambic, a Àfrica i a la Terra. (*Informació facilitada per Sabapathy Alagiah*).

### Cercles de cooperació indígenes

El passat mes de setembre va tenir lloc una conferència indígena de l'IRU a Quito (Equador), coordinada pel Padre Luis Cabrera. Hi hagué líders i joves d'onze pobles de l'àrea mesoamericana i andina: quinchua, inca, shuar, mapuche, kolla, kuna, maia, miskito, aymara i nahual. Tots van explicar i compartir llurs cosmovisions. També hi van ser presents les denominacions cristianes seguides i representades per pobles indígenes. El Consell Llatinoamericà d'Esglésies (CLAI), protestant, el Consell Episcopal d'Amèrica Llatina (CELAM), catòlic, i la fe bahaista van enviar-hi representants amb la finalitat de defensar els drets indígenes. L'objectiu de la trobada va ser començar un procés creatiu de diàleg entre els pobles indígenes i els altres grups religiosos per tal de construir ponts de respecte, de justícia i de pau. A l'agenda hi havia sessions de treball en grups o en el plenari, cerimònies a l'albada, un viatge local pels llocs sagrats i

unes sessions nocturnes de programes i intercanvi culturals. El primer dia, es van introduir les diferents cosmovisions. El segon dia, es van identificar els elements diferents i comuns entre les seves tradicions. El tercer dia, els representants de les cosmovisions indígenes van dir als representants del CELAM, CLAI i bahaistes que lamentaven les situacions de manca de respecte de les seves cultures, especialment pel que fa al sistema educatiu i als seus continguts. Els representants del CLAI van recordar que només el 20% de les esglésies cristianes són membres del CLAI i que l'organització no té control ni sobre els mateixos membres de les seves esglésies. Es va constatar la persistència de l'antagonisme i del dolor produït per la colonització i pel record dels seus crims, tot i que es va constatar també un fort desig de treballar conjuntament per la reconciliació i per la pau entre les tradicions. A la darrera sessió, els representants de l'IRU, Charles Gibbs, Luis Dolan, Andre Porto i el Padre Luis Cabrera, van explicar el treball de l'IRU, van compartir la seva experiència i van llegir la Carta fundacional que, per cert, va tenir una gran acceptació entre els representants de les tradicions indígenes. De la trobada va sortir un nou Cercle de Cooperació de l'IRU format per indígenes no cristians, del qual Rosalia Guiterres n'és la responsable.

### Sobre Israel i Palestina

Una bona selecció de les notícies de caire interreligiós que ens arriben d'Israel i de Palestina es poden trobar a:  
[www.united-religions.org/newsite/urinews/currentevents/index.html](http://www.united-religions.org/newsite/urinews/currentevents/index.html)

### Llocs web interreligiosos i cobertura a:

[www.beliefnet.org/features/middle\\_east.html](http://www.beliefnet.org/features/middle_east.html)  
[www.worldpuja.com/EARTH/PULSE/102100.html](http://www.worldpuja.com/EARTH/PULSE/102100.html)  
[www.religioustolerance.com](http://www.religioustolerance.com)

Participants a la conferència indígena de l'IRU, a Quito.



## Textos religiosos

"La Veritat és única; els savis l'anomenen amb noms diversos." (*Rig Veda*)

Textos de la tradició hindú

"Aquell qui no sap que hi ha un tresor d'or enterrat sota els seus peus, pot caminar-hi per sobre una i altra vegada i no trobar-lo mai. De la mateixa manera, tots els éssers viuen en el món de Brahman, però no el troben mai perquè el vel de la il·lusió l'amaga." (*Chandogya Upanishad* 8.3.2)

"Oh, Rama, deixeble estimat, deixa les coses materials i busca l'U universal, fonament de totes les coses. Pensa que tots els cossos pertanyen a l'U, i gaudeix de la completa felicitat adonant-te que tu ets aquest U." (*Valmiki, El món és a l'ànima*)

"Tot això, tot el que es mou en aquest món movedís està penetrat per Déu; tingues, per tant, joia en la renúncia; no cobegis el que pertany a altres." (*Isha Upanishad*, 1)

"El qui no sent rebuig envers cap criatura, el qui és afable i compassiu, el qui no està centrat en la idea de «el que és meu», el qui no és egoista, el qui resta inalterable enfront del sofriment i enfront de la felicitat i que oblida les ofenses; el qui estima igual els enemics o els amics, l'esperit del qual és el mateix en l'honor o en la desgràcia, que és feliç amb el que té i que és ple d'amor, aquest home és estimat per Déu." (*Bhagavad Gita XII*, 13.18-19)

"Aquell qui abandona tot lligam i actua dedicant a l'Absolut les seves obres no queda afectat pel mal, igual que a una fulla del lotus l'aigua no la mulla. Una tal persona realitza les obres únicament amb el cos, el pensament, la raó i els sentits, sense lligam, amb despreniment, per a la seva purificació." (*Bhagavad Gita*, V, 10-11)

L'Associació UNESCO per al Diàleg Interreligiós convida els lectors d'aquest *Butlletí* a recomanar llibres, webs i discs compactes relacionats amb el millor coneixement de les tradicions religioses o amb el diàleg interreligiós.

Tothom qui vulgui fer alguna proposta d'activitat o projecte que estigui d'acord amb el preàmbul, l'objectiu i els principis de la Carta de l'IRU i amb els estatuts de l'Associació UNESCO per al Diàleg Interreligiós, pot fer-ho saber als responsables del *Butlletí* de l'associació.

## Agenda

*22 de febrer*

### **Acte obert al públic**

Taula rodona: "Les religions abrahàmiques en diàleg". Hi participen: Griselda Cos (cristiana catòlica), Maria Rosa Fiszbein (de la Comunitat Jueva Atid) i Ahmad Günther (musulmà xiïta). A les 8 del vespre, a la Casa de Cultura de Girona (Plaça Hospital, 6; Girona). Organitzada pels Professionals Cristians de la Diòcesi de Girona i per l'Associació UNESCO per al Diàleg Interreligiós.

*22 de febrer*

Inici de la trobada europea del Grup Europeu d'Estudi i Recerca per a la Formació d'Ensenyants Cristians (GERFEC). La trobada té un caire interreligiós, especialment abrahàmic. Hi participaran membres de l'associació.

*24 de febrer*

Dinar de membres de l'associació amb l'exbisbe de Chiapas, Dom Samuel Ruiz. Organitzat pel Comitè Oscar Romero. (*pendent de confirmació*)

*12 de març*

### **Acte obert al públic**

"La tradició jueva - 2a part", a càrrec de Maria Rosa Fiszbein, de la Comunitat Jueva Atid. A les 21,30 h, als Maristes de la Immaculada (València, 370; Barcelona). Organitzat per Maristes de Catalunya, amb l'assessorament de l'associació.

*13 de març*

### **Acte obert al públic**

"La tradició jueva - 2a part", a càrrec de Maria Rosa Fiszbein, de la Comunitat Jueva Atid. A les 21 h, als Maristes Champagnat (Dos de Maig, 67; Badalona). Organitzat per Maristes de Catalunya, amb l'assessorament de l'associació.

*23 d'abril*

### **Acte obert**

"La tradició musulmana - 1a part", a càrrec de Yarutillah Monturiol i Mariam Cabezos, de la Comunitat Insha Allah. A les 21,30 h, als Maristes de la Immaculada (València, 370; Barcelona). Organitzat per Maristes de Catalunya, amb l'assessorament de l'associació.

*24 d'abril*

### **Acte obert al públic**

"La tradició musulmana - 1a part", a càrrec de Yarutillah Monturiol i Mariam Cabezos, de la Comunitat Insha Allah. A les 21 h, als Maristes Champagnat (Dos de Maig, 67; Badalona). Organitzat per Maristes de Catalunya, amb l'assessorament de l'associació.

*14 de maig*

### **Acte obert al públic**

"La tradició musulmana - 2a part", a càrrec de Yarutillah Monturiol i Mariam Cabezos, de la Comunitat Insha Allah. A les 21,30 h, als Maristes de la Immaculada (València, 370; Barcelona). Organitzat per Maristes de Catalunya, amb l'assessorament de l'associació.

*15 de maig*

### **Acte obert al públic**

"La tradició musulmana - 2a part", a càrrec de Yarutillah Monturiol i Mariam Cabezos, de la Comunitat Insha Allah. A les 21 h, als Maristes Champagnat (Dos de Maig, 67; Badalona). Organitzat per Maristes de Catalunya, amb l'assessorament de l'associació.

Associació UNESCO per al Diàleg Interreligiós

Malloca, 285

08037 BARCELONA

telèfon: 934 576 980

fax: 934 575 851

adreça electrònica: [audirelig@pangea.org](mailto:audirelig@pangea.org)

*Butlletí*

núm. 1

Barcelona, febrer del 2001

Dipòsit legal núm.

Impres a Estudió

Les activitats de l'associació es desenvolupen gràcies a la col·laboració de la regidoria de Drets Civils de l'Ajuntament de Barcelona i del Centre UNESCO de Catalunya.